

Protecting Swine Production Workers from Influenza



Some types of influenza (flu) occur mostly in pigs; other types, such as 2009 H1N1, cause illness mainly in people. Flu viruses can sometimes spread from people to pigs and from pigs to people. It is important to protect yourself and to prevent the spread of flu.

Signs of Flu in Pigs

- High fever
- Sneezing
- Coughing (barking)
- Fluid from nose
- Going off feed
- Sluggishness
- Trouble breathing

Flu Symptoms in People

- Fever
- Chills
- Runny, stuffy nose
- Vomiting
- Headache
- Sore throat
- Diarrhea
- Cough
- Tiredness
- Body aches

Safety Measures for Swine Production Workers

- Wash your hands using soap and water for 20 seconds after:
 - handling pigs
 - contact with dirty equipment or surfaces
 - removing protective clothing
- Cover your nose and mouth with a tissue when coughing or sneezing. Throw the tissue in the trash. If you do not have tissue, cough or sneeze into your upper sleeve.
- Do not touch your eyes, nose and mouth.
- Wear the following when working with sick pigs:
 - Gloves
 - Disposable head or hair covers
 - Safety goggles
 - Coveralls
 - Rubber boots or boots with disposable covers
 - N95 or higher NIOSH-certified respirators
- Shower and change your clothes when entering and leaving work.
- Leave coveralls, goggles, boots and other protective clothing at work.
- You should get the seasonal flu vaccine and the 2009 H1N1 flu vaccine through your employer, doctor or health department.



U.S. Department of Labor

www.osha.gov (800) 321-OSHA



Protección contra la influenza para trabajadores de granjas porcinas



Algunos tipos de influenza (gripe) ocurren mayormente en los cerdos; otros tipos, como la cepa H1N1 de 2009 causa enfermedad mayormente en las personas. Los virus de influenza pueden en ocasiones propagarse de las personas a los cerdos y de éstos a las personas. Es importante que usted se proteja y evite la propagación de la gripe.

Señales de la gripe en los cerdos

- Fiebre alta
- Inactividad
- Pérdida de apetito
- Tos (alaridos)
- Gotereo nasal
- Estornudos
- Dificultad para respirar

Síntomas de la gripe en las personas

- Fiebre
- Tos
- Garganta irritada
- Nariz tupida, congestionada
- Dolores corporales
- Dolor de cabeza
- Escalofríos
- Cansancio
- Diarrea
- Vómitos

Medidas de seguridad para los trabajadores de granjas porcinas

- Lávese las manos con agua y jabón durante 20 segundos luego de:
 - manejar cerdos
 - hacer contacto con equipo o superficies sucias
 - quitarse vestimenta de protección
- Cubra su nariz y boca con papel higiénico al toser o estornudar. Arroje la hoja de papel a la basura. Si no tiene papel higiénico, tosa o estornude sobre la parte superior de las mangas de ropa.
- No se toque los ojos, la nariz o la boca.
- Utilice lo siguiente al trabajar con cerdos enfermos:
 - Guantes
 - Cubiertas desechables para cabeza o cabello
 - Gafas de seguridad
 - Trajes de trabajo
 - Botas de caucho o botas con cubiertas desechables
 - Respiradores N95 o de mayor potencia certificados por NIOSH
- Dúchese y cámbiese de ropa al entrar y salir del trabajo.
- Deje en el trabajo los trajes de trabajar, gafas, botas y cualquier otra vestimenta de protección.
- Usted debe obtener la vacuna para la gripe de temporada y la vacuna para la gripe H1N1 2009 a través de su empleado, médico o departamento de salud.

Para información más completa:

OSHA[®] Administración de Seguridad y Salud Ocupacional
Departamento del Trabajo de EE.UU.
www.osha.gov (800) 321-OSHA